

**ETXEBIZITZA ETA GIZARTE
GAIETAKO SAILA
KULTURA SAILA**

1080

AGINDUA, 2005eko otsailaren 16koa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuarena eta Kultura sailburuarena, Euskadiko Gazteak Lankidetzan programarako aurtengo deialdia egiteko dena.

Euskal gazteen artean elkartasun balorea indartzeko eta kontuan hartuta Eusko Jaurlaritzaren Garapenerako Lankidetzaren Fondoak azken urteotan Hirugarren Munduko herriak garatzen laguntzeko bultzatu dituen lankidetzaren jarduerak, egokitzat jo da 1993. urtean eraturako Euskadiko Gazteak Lankidetzan programari jarraipena ematea.

Euskadiko gazteak garapenerako elkarlanean sentsibilizatzeko da aipatutako Programaren helburua. Jardunaldi honetan ere, Euskadiko gazteak lankidetzaren kontzeptura hurbil daitezkeen lortu nahian jarraitzen dugu, era berean, ekintza horiek nola burutzen diren bertatik ezagutzeko aukera emanez. Horretaz gainera, esperientzia hau informazio eta orientazio jardunaldi batzuen bidez zabaltzeko eta osatzeko da.

Euskadiko Gazteak Lankidetzan deritzon programa garapenerako lankidetzaren arloari zein gazteria arloari lotuta dagoenez, zehazki du bai Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailaren jardun arloekin, Garapenerako Lankidetzaren Zuzendaritzaren bidez, bai Kultura Sailaren jardun-arloekin, Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzaren bidez. Beraz, ekitaldi honetan bidezko da sail biek batera jokatzeko, programaren deialdia egiteko.

Horrenbestez,

XEDATU DUGU:

1. artikulua.— Helburua.

Agindu honen bitartez, 2005eko ekitaldian Euskadiko Gazteak Lankidetzan programarako dei egiten da, Euskal Autonomia Erkidegoko instituzioek eta gobernu kanpoko erakundeek batera Hirugarren Munduko herrietan antolatzen dituzten lankidetzaren jardueretan batik batik elkartasun kultura susper dadin eta, aldi berean, bertan parte hartzeko modua ere arautzen da.

2. artikulua.— Zuzkidura.

Programa honek 2005eko ekitaldirako guztira duen gehieneko zenbatekoa 130.000 eurokoa da, eta EAEko 2005. urteko aurrekontu orokorretan berariaz ezarritako aurrekontu-ataletik aterako da. Zenbateko hori han-

**DEPARTAMENTO DE VIVIENDA
Y ASUNTOS SOCIALES
DEPARTAMENTO DE CULTURA**

1080

ORDEN de 16 de febrero de 2005, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales y de la Consejera de Cultura, por la que se convoca el programa Juventud Vasca Cooperante, para el año en curso.

Con la finalidad de fomentar el valor de la solidaridad entre las personas jóvenes del País Vasco y teniendo en cuenta las acciones de cooperación al desarrollo en los países del Tercer Mundo que, durante los últimos años, se están impulsando desde el Fondo de Cooperación al Desarrollo del Gobierno Vasco, se considera conveniente continuar con el Programa Juventud Vasca Cooperante, creado en el año 1993.

La finalidad de dicho Programa es propiciar la sensibilización de jóvenes del País Vasco en acciones de cooperación al desarrollo. En el presente ejercicio, se continúa con el objetivo de que las personas jóvenes del País Vasco se acerquen al concepto de cooperación, así como ofrecer la posibilidad de conocer «in situ» el desarrollo de tales acciones, experiencia que se verá ampliada y completada con la celebración previa de unas jornadas informativas y orientativas.

Dado que el objeto del programa Juventud Vasca Cooperante, en cuanto que referida tanto al ámbito de la Cooperación al Desarrollo como al ámbito de la Juventud, afecta áreas de actuación atribuidas tanto al Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, a través de su Dirección de Cooperación al Desarrollo, como al Departamento de Cultura, a través de su Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, procede la actuación conjunta de ambos Departamentos al efecto de su convocatoria.

En su virtud,

DISPONEMOS:

Artículo 1.— Objeto.

Mediante la presente Orden se convoca, para el ejercicio 2005, el Programa Juventud Vasca Cooperante, destinado a propiciar una cultura de solidaridad de las personas jóvenes del País Vasco preferentemente en las acciones de cooperación al desarrollo en los países del Tercer Mundo promovidas conjuntamente por las Instituciones y Organizaciones No Gubernamentales de Euskadi, y se regula la participación en el mismo.

Artículo 2.— Dotación.

El importe global máximo de este programa para el ejercicio 2005 está establecido en 130.000.— euros, con cargo a la partida presupuestaria establecida al efecto en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autó-

ditu egin ahalko da Agindu honen Xedapen Gehigarrian zehaztutakoaren arabera.

3. artikulua.— Bete beharreko baldintzak.

1.— Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo bere erakunde autonomiadunek onuradunari ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman badizkiote eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, diru laguntzaren esleipena eta, hala badagokio, ordainketa egoera hori konpondu arte baldintzatua egongo da.

2.— Horrez gain, eskatzaileek ondorengo baldintzak ere bete behar dituzte:

a) 2005eko urtarrilaren 1a baino lehenagotik Euskal Autonomia Erkidegoan egoitza izatea edo, bestela, euskal izaera politikoa izatea, Autonomia Estatutuaren 7. artikuluan ezarritakoaren arabera.

b) Eskabidea aurkezteko unean 20 urtetik gorako adina izatea eta 2005eko abenduaren 31ra arte 31 urtetik beherakoa izatea.

c) Jarduera egingo den herrialdean hitz egiten duten nazioarteko hizkuntza menperatzea.

4. artikulua.— Eskabideak aurkezteko epea.

Eskabideak aurkezteko epea hilabetekoa izango da, Agindu hau ondorioak izaten hasten den egunetik hasita.

5. artikulua.— Eskabideak eta aurkeztu beharreko agiriak.

1.— Eskabideak Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariari zuzenduko zaizkio eta Lurralde Historikoetako Kulturako Lurralde Zerbitzuetan aurkeztuko dira (Donostia kalea 1, Vitoria-Gasteiz; Kale Nagusia 85, Bilbo; Andia kalea 13, Donostia-San Sebastián) zuzenean edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearena azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako edozein bidetatik.

2.— Agindu honen eranskinean emandako eskabide-orri ofizialarekin batera, bertan aipatutako dokumentazioa aurkeztu beharko da.

6. artikulua.— Akatsak zuzentzea.

Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzak eskabidean zerbait gaizki dagoela edo zerbait falta duela ikusten badu, hamar eguneko epea emango dio interesatuari akatsa zuzentzeko edo aurkeztu beharreko agiriak aurkezteko, eta ohartaraziko dio eskatutakoa ez bete-tzeak eskabideari uko egitea ekarriko duela. Uko-egite hori ebazpen baten bidez gauzatu da.

7. artikulua.— Hautaketa Batzordea.

1.— Informazio eta orientazio aldiaren sartuko diren parte-hartzaileak proposatzeko eta, ondoren, azken hau-

noma de Euskadi para el año 2005. Dicha cuantía podrá incrementarse conforme a lo dispuesto en la Disposición Adicional de la presente Orden.

Artículo 3.— Requisitos.

1.— La concesión y en su caso el pago de las ayudas del presente programa quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

2.— Además, las personas solicitantes deberán cumplir los siguientes requisitos:

a) Tener residencia en la Comunidad Autónoma de Euskadi con anterioridad al 1 de enero de 2005 u ostentar la condición política de vasco o vasca de conformidad con lo establecido en el artículo 7 del Estatuto de Autonomía.

b) Tener una edad superior a 20 años en el momento de la presentación de la solicitud e inferior a 31 años al 31 de diciembre de 2005.

c) Conocer el idioma internacional del país donde se desarrolle la actividad.

Artículo 4.— Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes será de un mes, a contar desde el día que surta efectos la presente Orden.

Artículo 5.— Solicitudes y documentos a presentar.

1.— Las solicitudes, que se dirigirán al Director de Juventud y Acción Comunitaria, se presentarán, bien directamente, bien por cualesquiera de los medios previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, en los Servicios Territoriales de Cultura en cada uno de los Territorios Históricos, sitos en la calle Donostia-San Sebastián 1, de Vitoria-Gasteiz; en la Calle Gran Vía 85, de Bilbao; y en la calle Andía 13, de Donostia-San Sebastián.

2.— Junto a la solicitud, según el impreso oficial del anexo de la presente Orden, deberá aportarse la documentación señalada en el mismo.

Artículo 6.— Subsanación.

Si la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, previa resolución emitida al efecto.

Artículo 7.— Comisión de Selección.

1.— Para efectuar la propuesta de preselección de los y las participantes para la fase de información y orien-

taketa-proposamena egiteko, Hautaketa Batzordea eratu da. Hautaketa Batzordeko kideak hauek izango dira:

– Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzako Gazteria burua, edo berak izendatutako pertsona bat. Batzordeburua izango da eta, kalitate botoa izanik, azken hitza izango du boto berdinketa gertatuz gero.

– Lehendakartzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzako teknikari bate, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saileko Garapen Lankidetzarako zuzendariak izendatua.

– Euskadiko Gazteriaren Kontseiluko ordezkari bat, kontseiluak proposatua eta Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak izendatua.

– Garapenerako lankidetzeta-programetan diharduten gobernuz kanpoko erakundeetako hamar ordezkari, gehenez, Kultura Sailak proposatuak eta Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak izendatuak.

– Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzako teknikari bat, idazkari gisa, Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak izendatua; hitza izango du baina ez, ordea, botorik.

– Hautaketa Batzordeak, egoki iritziz gero, arlo horretako beste adituei ere eska diezazkieke aholkuak eta laguntza. Laguntzaile horiek, ordea, hitza bai baina ez dute boto eskubiderik izango.

2.– Batzordekideak abstenitu egingo dira edo eze-tsi egin daitezke, azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 28. eta 29. artikuluetan ezarritakoari jarraituz.

3.– Hautaketa Batzordeko osaera Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariaren berriazko ebazpen baten bidez jakinaraziko da.

8. artikulua.– Balorazioa.

1.– Hautaketa Batzordeak, lehen aukeraketa proposatzerakoan, gehenez jota 170 parte-hartzaile aukeratu dituz informazio eta orientazio aldirako, eta honako ezaugarri hauek baloratuko ditu:

a) Aurten egiten ari diren lankidetzeta jardueretarako egokienak izan daitezkeen titulazio akademikoak, lanbide ezagutzak eta bestelako ikasketak, %30 gehenez.

Nahiz eta lanbide bat edo bestea izatea baztertzaila ez den, hauek dira lankideek parte hartuko duten garapen proiektuetarako pertsona egokienak:

- informatikoak.
- ekonomilariak.
- kontulariak.

tación y la posterior propuesta de selección, se crea una Comisión de Selección compuesta por:

– La jefa de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura o persona en quien delegue, que ejercerá las funciones de Presidenta de la Comisión y dirimirá, con voto de calidad, los empates que pudieran producirse.

– Un/a técnico de la Dirección de Cooperación al Desarrollo, nombrado/a por el Director de Cooperación al Desarrollo del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales.

– Una persona representante del Consejo de la Juventud de Euskadi / Euskadiko Gazteriaren Kontseilua, a propuesta de éste y nombrada por el Director de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura.

– Un máximo de diez personas representantes de Organizaciones No Gubernamentales que estén llevando a cabo programas de Cooperación al Desarrollo, propuestas por el Departamento de Cultura y nombradas por el Director de Juventud y Acción Comunitaria.

– Un/a técnico de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, que ejercerá de secretario/a, con voz y sin voto, nombrado/a por el Director de Juventud y Acción Comunitaria.

En caso de estimarlo conveniente, la Comisión de Selección podrá recabar la colaboración de otras personas expertas en la materia, con voz y sin voto.

2.– Los miembros de la Comisión deberán abstenerse y podrán ser recusados en los términos previstos en los artículos 28 y 29 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

3.– La composición de la Comisión de Selección se hará pública mediante Resolución al efecto del Director de Juventud y Acción Comunitaria.

Artículo 8.– Valoración.

1.– Para la propuesta de preselección de los y las participantes para la fase de información y orientación, en número máximo de 170, la Comisión valorará las siguientes características:

a) Titulación académica, cualificación profesional y otros estudios de cada solicitante que más se adecuen a las acciones de cooperación al desarrollo que se estén llevando a cabo durante el presente año, hasta un máximo del 30 por ciento.

Sin tener carácter excluyente, entre las profesiones más apropiadas para los proyectos de desarrollo en los que se insertarán los y las cooperantes se encuentran las siguientes:

- informáticos/as.
- economistas.
- contables.

- medikuak.
- farmazialariak.
- erizainak.
- osasun-laguntzaileak.
- pedagogoak.
- begiraleak/gizarte-hezitzaileak.
- sistema-ingeniariak.
- industri ingeniariak.
- agronomoak.
- psikologoak.
- elebitasunean adituak diren hezitzaileak.
- al baitariak.
- tornulari mekanikoak.
- elektrikariak.
- arotzak.
- iturginak.
- gizarte langileak.
- diseinugile industrialak.
- nutrizionistak.

b) Garapenerako Lankidetzarekin zerikusia duten esperientziak eta jakintza-arloak, %20 gehienez.

c) Gobernuz kanpoko erakunde bateko kide izatea, %20 gehienez.

d) Gazte-elkarte batekoa zein helburu soziala duen beste erakunde bateko kide izatea, %30 gehienez.

Batzordeak, egoki iritiz gero, elkarrizketa pertsonala egin diezaieke hautagaiei aipatutako gai horiei buruz eta bakoitzak aurkeztutako dokumentazioaren araber.

2.– Batzordeak gehienez bi hilabeteko epearen barruan egingo du aipatutako aurre-hautaketarako proposamena, eskabideak aurkezteko epea bukatzen denetik hasita.

9. artikulua.– Jakinaraztea.

1.– Batzordeak egindako aurre-hautaketarako proposamena ikusita, Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak Ebazpena emango du zazpi egun baliioduneko epean, Batzordeak dagokion aurre-hautaketarako proposamenaren berri ematen dionetik hasita. Ebazpen horretan, informazio eta orientazio aldirako aurre-aukeratutako partaideen zerrenda ematez batera, informazio eta orientazio aldi hori non eta noiz egingo den zehaztuko da.

2.– Aurre-aukeratutako pertsonen banan-banan eta berariaz horren berri jakinaraziko zaien arren, aukeraturakoen zerrenda Lurralde Historikoetako Kulturako Lurralde Zerbitzuetan jarriko da, 9.1. artikuluan Ebazpena emateko jarrirako epea bukatzen denetik aurrera.

3.– Aurre-aukeraketa honetarako onartu ez diren eskabideak ezetsizat joko dira.

10. artikulua.– Informazio eta orientazio aldia.

1.– Informazio eta orientazio aldiaren garapen lankidetzari buruzko bi jardunaldi izango dira:

- médicos/as.
- farmacéuticos/as.
- enfermeros/as.
- auxiliares sanitarios.
- pedagogos/as.
- monitores/as-educadores/as sociales.
- ingenieros/as de sistemas.
- ingenieros/as industriales.
- agrónomos/as.
- asicólogos/as.
- aducadores/as especialistas en bilingüismo.
- veterinarios/as.
- torneros/as-mecánicos/as.
- electricistas.
- carpinteros/as.
- fontaneros/as.
- trabajadores/as sociales.
- diseñadores/as industriales.
- nutricionistas.

b) Conocimientos y experiencias relacionadas con la cooperación al desarrollo, hasta un máximo del 20 por ciento.

c) Pertenencia a organizaciones no gubernamentales, hasta un máximo del 20 por ciento.

d) Pertenencia a asociaciones juveniles u otras de finalidad social, hasta un máximo del 30 por ciento.

Caso de estimarlo conveniente, la Comisión podrá realizar una entrevista personal sobre los apartados anteriores a los/as candidatos/as, según la documentación por ellos/as aportada.

2.– La Comisión llevará a cabo la propuesta de preselección de referencia en el plazo máximo de dos meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Artículo 9.– Notificación.

1.– A la vista de la Propuesta de preselección de la Comisión, el Director de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura, en el plazo de siete días hábiles desde la comunicación por la Comisión de la Propuesta de Preselección correspondiente, dictará Resolución, conteniendo el listado de los y las participantes preseleccionados/as para la realización de la fase de información y orientación, así como la fecha y lugar de celebración de dicha fase.

2.– Sin perjuicio de la comunicación expresa e individualizada a las personas preseleccionadas, y a partir de la fecha límite señalada para resolver en el art. 9.1, se expondrán las listas de las personas seleccionadas en los Servicios Territoriales de Cultura en cada uno de los Territorios Históricos.

3.– Las solicitudes que no fueran preseleccionadas se entenderán desestimadas.

Artículo 10.– Fase de información y de orientación.

1.– La fase de información y orientación consistirá en la participación en dos encuentros organizados, al efecto, sobre cooperación al desarrollo:

a) Lehen jardunaldian, aurre-aukeratutako pertsona guztiek parte hartuko dute.

b) Bigarren jardunaldian, berriz, bigarren hautaketan aukeratutako pertsona guztiek parte hartuko dute.

2.– Jardunaldietan parte hartzeak ekar ditzakeen osatu- eta janari-gastuak, horrelakorik balego behintzat, Eusko Jaurlaritzak ordainduko ditu; kanpoan geratuko dira, ordea, partaideen bidaia gastuak.

11. artikulua.– Hautagaiak izendatzea.

1.– Lehen jardunaldia (aurre-aukeratutako pertsona guztiei zuzendua) bukatu eta zazpi egun balioduneko epean, Batzordeak beraren iritziz egokienak diren gazteak proposatuko dizkio Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariari. Gehienez, 100 gazte aukeratuko dira, beti ere aurrekontu-zuzkiduraren arabera. Batzordeak, gazte horiek aukeratzeko, batetik, jardunaldian izan duten errendimendua, eta, bestetik, gobernuz kanpoko erakundeek deialdi honetarako aurkeztutako lankidetzaz ekintzetarako ezaugarri egokiak dituzten aintzat hartuko ditu, baita lankidetzaz ekintza horietan parte hartzeko duten astia ere. Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak izendatuko ditu, azkenik, Batzordeak aukeratutako gazteak, Batzordearen proposamena jaso eta 7 eguneko epean.

2.– Jarduera, ahal dela, uztailetik aurrera egingo da eta hiru bat hilabeteko iraupena izango du, salbu eta aparteko kasuetan, jardueraren tutore den GKE bakoitzarekin adostutako baldintzen arabera.

3.– Aukeratutako pertsonen, banan-banan, Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariaren Ebazpenaren berri emango zaien arren, aukeratutakoen zerrenda EHAA n argitaratuko da eta Lurralde Historikoetako Kulturako Lurralde Zerbitzuetan ikusgai jarriko, 11.1. artikuluan zehaztutakoari jarraituz Ebazpena emateko jarritako epea bukatzen denetik hasita.

4.– Epea igarota, Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariak berariazko ebazpenik eman ez badu, eskaria ezetsizat jo ahal izango da, azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44. artikulua arabera.

12. artikulua.– Lankidearen konpromisoak.

Garapen lankidetzako jardueran parte hartzeko aukeratutako gazte bakoitzak, alde aurretik, Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzan aurkeztuko duen dokumentuan, honako hauek beteko dituela hitz emango du:

a) Hirugarren munduan esperientzia hasi aurretik, tutore den GKEak antolatutako prestakuntza fasean parte hartuko du.

b) Bete beharreko jarduerak eskatzen duen bizimodura moldatuko da.

a) En el primer encuentro participarán todas las personas preseleccionadas.

b) En el segundo encuentro participarán todas las personas seleccionadas.

2.– Los gastos de manutención y alojamiento que, en su caso, pudieran derivarse de la participación correrán a cargo del Gobierno Vasco, quedando excluidos los gastos de desplazamiento.

Artículo 11.– Designación.

1.– En el plazo de siete días hábiles desde la finalización del primer encuentro (destinado a todas las personas preseleccionadas), la Comisión propondrá al Director de Juventud y Acción Comunitaria, a quien corresponderá su designación en el plazo de siete días desde la recepción de la Propuesta correspondiente, a aquellas personas, en número máximo de 100, en función de las disponibilidades presupuestarias, consideradas más idóneas teniendo en cuenta el rendimiento expresado en dicha fase por cada persona preseleccionada, así como la adecuación del perfil a las características de las acciones de cooperación ofrecidas por las Organizaciones No Gubernamentales para la presente convocatoria, incluyendo la disponibilidad de tiempo para integrarse en dichas acciones.

2.– La experiencia, preferentemente a realizar a partir del mes de julio, tendrá una duración aproximada de tres meses, salvo casos excepcionales, según las condiciones que se acuerden con cada ONG tutora de la experiencia.

3.– Sin perjuicio de la notificación individualizada de la Resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria a las personas interesadas, las listas serán también publicadas para su general conocimiento en el BOPV y expuestas en los Servicios Territoriales de Cultura en cada uno de los Territorios Históricos a partir de la fecha límite para resolver, señalada en el art. 11.1.

4.– Caso de que transcurra el plazo señalado sin Resolución expresa del Director de Juventud y Acción Comunitaria del Departamento de Cultura, las solicitudes podrán entenderse desestimadas, a los efectos de lo dispuesto en el Artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre.

Artículo 12.– Compromisos de la persona cooperante.

La integración en las acciones de cooperación al desarrollo requerirá, con carácter previo, mediante documento presentado ante la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, el compromiso de cada persona seleccionada a:

a) Participar en una fase de formación, que estará a cargo la ONG tutora correspondiente, inmediatamente anterior al inicio de la experiencia en el Tercer Mundo.

b) Adaptarse a las condiciones de vida derivadas de la acción adjudicada.

c) Jarduera egin behar den herrialdean egongo da, esperientzia-aldia bukatu arte.

d) Osasunari dagokionez emandako aholku guztiak beteko ditu.

e) Esperientzia-aldia bukatu ondoren, balorazio txostena aurkeztuko du; bertan, bizi izandako jarduera nolakoa izan den eta nola burutu den azalduko du eta, aurrerantzean antolatzen diren beste proiektu bazuetarako, akatsak eta hutsuneak nola konpon daitezkeen zehaztuko du.

f) Aurtengo egitasmoa amaitu ondoren, esperientzia bakoitzaren eta programaren garapenaren ebaluazio-jardunaldietan parte hartuko du.

g) Urte betez, GKEek nahiz Eusko Jaurlaritzako Garapen Lankidetzarako Zuzendaritzak eta Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzak antolatutako sentsibilizazio-jardueretan parte hartzeko prest egongo da.

13. artikulua.— Ordainduko diren gastuak.

Eusko Jaurlaritzak ordainduko ditu jarduera egin behar den herrialdeko Gobernu Kanpoko Erakundearekin elkartu arteko bidaia-gastuak (joan-etorrikoak), herrialde horretara joateko behar den bisatua barne, baita hautatutako parte-hartzaileetako bakoitzaren gaixotasun eta istripuetarako aseguru ere.

Esperientzia bakoitzaz arduratzen den Gobernu Kanpoko Erakundeak egindako proposamena eta bere baliabideak kontuan hartuta, jarduera-tokiko ostatu eta janari kontuak euren esku geratuko dira eta beren birtartekoen araberakoak izango dira, beti ere, kasuan kasu, horretarako izenpetuko diren Hitzarmentan ezarritakoak errespetatuz. Gazteak, bere baliabideak kontuan harturik, ahal duen neurrian lagunduko du gastu horiei aurre egiten.

14. artikulua.— Arauak onartzea.

Esperientzia honetan parte hartzeak berau arautzen duten erregela guztiak onartzea dakar. Lankidearen partaidetza, batez ere, berari egokitutako proiektuan garratzen diren zereginetan gauzatuko da.

15. artikulua.— Baldintzak ez betetzea eta eskubi-deak galtzea.

Hautatutako pertsonetakoren batek Agindu honetan ezarritako baldintzak errespetatu ezean, bete gabetzat joko da Agindua eta, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuan, eta, hala badagokio, abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitako prozedurari jarraituz, galdu egingo du zehaztutako onurak jasotzeko eskubidea eta Euskal Herriko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar dio bidaia- eta aseguru-gastuei dagokien diru-kopurua, baita horri dagozkion interes legalak ere.

c) Permanecer en el país de destino hasta la finalización del periodo de la experiencia.

d) Cumplir las recomendaciones sanitarias correspondientes.

e) Presentar, al finalizar la experiencia, un informe valorativo de su desarrollo, así como de la acción observada y de necesidades a cubrir, ante la posible elaboración de un proyecto a desarrollar en años posteriores.

f) Participación en las jornadas de evaluación sobre el desarrollo del programa y de cada una de las experiencias una vez finalizado el programa del año en curso.

g) Disponibilidad durante el plazo de un año a participar en las diferentes actividades de sensibilización que se organicen tanto desde las diferentes ONG como desde las Direcciones de Cooperación al Desarrollo y de Juventud y Acción Comunitaria del Gobierno Vasco.

Artículo 13.— Gastos sufragados.

El Gobierno Vasco sufragará los gastos del viaje de ida y vuelta hasta el punto de puesta en contacto con la Organización No Gubernamental en el país de destino, incluidos los derivados, en su caso, del visado de entrada del país de destino, así como de la póliza de accidentes y enfermedad de cada persona seleccionada participante.

En consonancia con la propuesta de la Organización No Gubernamental tutora de la experiencia y de sus propios medios, en los términos que se establezcan en los convenios que al efecto se suscriban, el alojamiento y manutención en el país de destino serán los disponibles por aquéllas, debiendo cada persona seleccionada contribuir económicamente en el mismo según su disponibilidad.

Artículo 14.— Aceptación.

La participación de los y las voluntarios/as supone la aceptación de las normas que lo regulan, entendiéndose que la participación de los y las cooperantes se materializará, fundamentalmente, en las labores que desarrollen en el proyecto en el que se inserten.

Artículo 15.— Incumplimiento y pérdida de derecho.

El incumplimiento, por las personas seleccionadas, de las obligaciones establecidas en la presente Orden constituirá supuesto de incumplimiento que, previa aplicación de los trámites establecidos en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, dará lugar a la declaración de pérdida del derecho a los beneficios en ella establecidos y a la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco el importe de los gastos relativos al costo del pasaje y de aseguramiento, más los intereses legales que fueran de aplicación.

16. artikulua.– Kudeaketa.

Agindu honen bidez sortutako programa kudeatzeko lanak Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzari dagozkio.

17. artikulua.– Datu pertsonalen tratamendua.

Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan parte hartzen duten gazteen datuak Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzaren fitxategi automatizatu batean sartuko dira, ondoren erabili ahal izateko. Fitxategi hori Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dago. Fitxategia Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako dirulaguntzak kudeatzeko. Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, interesatuak bere datuak ikusi, zuzendu edo ezabatu ahal izango ditu, baita fitxategian ez sartzeko eskatu ere; horretarako, Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzara idatzi beharko du (Donostia-San Sebastián kalea, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz), bera baita fitxategiaren arduraduna.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Eskatutako diru-laguntzen zenbateko osoa kontuan hartuta, 2. artikuluan ezarritako zenbateko globala aldatu ahal izango da, baldin eta Kultura Sailaren beste programa batzuk gauzatu ondoren aurrekontuetako izakinak agortu ez badira. Aldaketa hori eskabideei buruzko erabakia hartu aurretik egin beharko da. Gazteria eta Gizarte-Ekintza zuzendariaren ebazpen baten bidez jakinaraziko da hori.

AZKEN XEDAPENAK

Lebena.– Administrazio-bidea agortzen duen agindu honen aurka interesdunek aukerako berraztertze errekurtsoa aurkez diezaiokete Kultura sailburuari agindu hau argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta hilabeteko epean edo, bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezakete Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusian, Administrazioarekiko Auzitarako Salan, agindu hau argitaratzen den egunaren biharamunetik hasi eta bi hilabeteko epean.

Bigarrena.– Agindu honek EHAA n argitaratzen den egunaren biharamunetik hasita izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko otsailaren 16a.

Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburua,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

Artículo 16.– Gestión.

Corresponderá a la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria la realización de las tareas de gestión del Programa convocado a través de la presente Orden.

Artículo 17.– Tratamiento de datos personales.

Los datos personales de los y las jóvenes participantes en Juventud Vasca Cooperante serán incorporados para su tratamiento a un fichero automatizado de la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Gobierno Vasco sujeto a lo dispuesto a la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Las personas interesadas podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, responsable de dicho fichero: C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

El importe global consignado en el artículo 2 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Cultura, y con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante resolución del Director de Juventud y Acción Comunitaria.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.– La presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 16 de febrero de 2005.

El Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

ERANSKINA/ANEXO

EUSKADIKO GAZTEAK LANKIDETZAN PROGRAMAN PARTE HARTZEKO ESKABIDEA
SOLICITUD DE PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA JUVENTUD VASCA COOPERANTE

1.– Datu pertsonalak/*Datos personales*:

Abizenak/*Apellidos*:

Izena/*Nombre*:

NAN/*DNI*:

Jaiotze-eguna/*Fecha de nacimiento*:

Helbidea/*Domicilio*:

Herria/*Población*:

Posta-Kodea/*Código Postal*:

Tel./*Tfno.*:

e-mail:

Ohiko etxetik kanpo egotea espero baduzu, adierazi harremanetan jartzeko helbidea eta telefono zk./*En el supuesto que preveas estar fuera del domicilio habitual, señala la dirección y n.º de teléfono de contacto:*

Helbidea/*Dirección*:

Tel./*Tfno.*:

2.– Hizkuntzak/*Conocimiento de idiomas*:

Hizkuntza/ <i>Idioma</i>				
Irakurri/ <i>Lee</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	
Hitz egin/ <i>Habla</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	
Idatzi/ <i>Escribe</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	
Hizkuntza/ <i>Idioma</i>				
Irakurri/ <i>Lee</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	
Hitz egin/ <i>Habla</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	
Idatzi/ <i>Escribe</i> :	Erdizka/ <i>Regular</i> <input type="checkbox"/>	Ondo/ <i>Bien</i> <input type="checkbox"/>	Oso Ondo/ <i>Muy bien</i> <input type="checkbox"/>	

3.– Agirien bitartez egiaztatutako merituak/*Méritos acreditados documentalmente*:a) Ikasketa-agiriak eta lanbide-prestakuntza/*Formación académica y experiencia profesional*:

- Titulazio akademikoa edo lanbide gaitasuna (Adierazi ikasketak amaitutako data)/*Titulación académica o cualificación profesional (Indicar fecha de terminación de los estudios)*:
- Informatikako ezaupideak/*Conocimientos de informática*:
- Burututako beste ikasketa edo trebaketa-ikastaro batzuk/*Otros estudios o cursos realizados*:
- Esperientzia profesionala (Adierazi eginiko lanak eta horien iraupena)/ *Experiencia profesional (Indicar trabajos realizados y duración de cada uno de ellos)*:

b) Garapen-lankidetzarekin zerikusirik duten esperientziak (Zehaztu)/ *Conocimientos y experiencias relacionadas con la cooperación al desarrollo (Especificar)*:c) Gobernu kanpoko elkarte bateko kide bazara edo/eta izan bazara (Adierazi zein elkartetan eta noiztik noiz arte hartu duzun, eta zein lan egin dituzun)/*Pertenencia actual y/o anterior a organizaciones no gubernamentales (Señalar organizaciones, periodos de pertenencia y labores desarrolladas)*:d) Gazte-elkarteetako edo helburu soziala duten beste erakunde batzuetako kide izatea (Adierazi zein elkartetan eta noiztik noiz arte parte hartu duzun, eta zein lan egin dituzun)/*Pertenencia a asociaciones juveniles u otras de finalidad social (Señalar asociaciones, periodos de actuación en ellas y labores desarrolladas)*:

4.– Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan parte hartzeko arrazoi pertsonalak/*Motivación personal para participar en este programa Juventud Vasca Cooperante:*

- Programa honetako aurreko edizioetara aurkeztu zara/*¿Te has presentado a alguna edición anterior de este programa?:*

Sí/Bai

No/Ez

5.– Aintzakotzat dituzun beste hainbat datu/*Otros datos que consideres de interés:*

- Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzak honako hau adierazi nahi dizu: eranskin honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko/*La Dirección de Juventud y Acción Comunitaria del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de estos documentos van a ser incorporados, para su tratamiento, en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto a la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal.*

- Fitxategia Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko/*La finalidad de dicho fichero se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.*

- Aipatutako Legean jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez duzula fitxategian sarzterik nahi adierazteko, Gazteria eta Gizarte-Ekintza Zuzendaritzara idatzi beharko duzu (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz), bera baita fitxategiaren arduraduna/*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Juventud y Acción Comunitaria, responsable de dicho fichero: C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.*

HONAKO HAU ESKATZEN DU/SOLICITA:

Euskadiko Gazteak Lankidetzan programan parte hartzea/*Participar en el programa Juventud Vasca Cooperante.*

ETA HITZ EMATEN DU/Y SE COMPROMETE:

Hautatua izanez gero, parte hartuko duela bai informazio eta orientazio aldian bai esperientzia praktikoan, Euskadiko Gazteak Lankidetzan programaren aurtengo deialdia egiteko Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuak eta Kultura sailburuak emandako Aginduaren arabera/*A asistir tanto a la fase de información y orientación como a la experiencia práctica, caso de ser seleccionado/a, de acuerdo con lo dispuesto en la Orden del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales y de la Consejera de Cultura, por la que se convoca el programa Juventud Vasca Cooperante, para el año en curso.*

Aurkeztu behar diren dokumentuak/*Documentación a aportar:*

- 1.– Euskal Autonomia Erkidegoko udalen bateko erroldan dagoela egiaztatzen duen agiria/*Certificado de empadronamiento en un municipio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.*
- 2.– NANaren fotokopia/*Fotocopia del DNI*
- 3.– Bi argazki/*Dos fotografías*
- 4.– Hizkuntzak menperatzen dituela frogatzeko egiaztagiria/*Certificados de conocimiento de idiomas*
- 5.– Curriculum Vitae/*Curriculum Vitae*
- 6.– Aurkeztutako meritua frogatzeko dokumentuak edo egiaztagiria (baloratzeko orduan, eskabide-orrian aipatu eta ondoren egiaztatutakoak bakarrik hartuko dira kontuan)/*Documentación acreditativa de los méritos alegados (sólo se tomarán en consideración, a los efectos de valoración, aquellos méritos relacionados en la solicitud acreditados documentalmente).*

Vitoria-Gasteiz, 2005eko otsailaren 16a.

En Vitoria-Gasteiz, a 16 de febrero de 2005.

Sinadura / Firma:

GAZTERIA ETA GIZARTE-EKINTZA ZUZENDARIA
ILMO. SR. DIRECTOR DE JUVENTUD Y ACCIÓN COMUNITARIA.